



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRADE/C/WP.7/2006/17
25 October 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ

Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

Шестьдесят вторая сессия

Женева, 6-9 ноября 2006 года

Пункт 8 а) предварительной повестки дня

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

Записка секретариата*

На своей пятьдесят второй сессии Специализированная секция по разработке стандартов на свежие фрукты и овощи приняла решение о внесении изменений в текст сертификата соответствия (бывшего контрольного сертификата, TRADE/WP.7/2005/9/Add.2). Описываемый в настоящем документе сертификат также был согласован с последними рекомендациями в отношении формуляра-образца ООН и другими рекомендациями ЕЭК ООН по упрощению процедур торговли. Документ представляется Рабочей группе для утверждения.

* Настоящий документ был представлен после истечения срока представления официальной документации Отделом торговли и лесоматериалов из-за ресурсных ограничений.

Сертификат соответствия

Грузоотправитель (импортер/экспортер) 4 строки 40 знаков на строку (Arial 10 pt)		1	Номер сертификата соответствия 20 знаков	2	Служба контроля 20 знаков	3	
			Уникальный номер партии 40 знаков			4	
Упаковщик, наименование которого проставлено на упаковочном листе (если он не является грузоотправителем) 4 строки 40 знаков на строку		5	Другая информация об адресе 4 строки 40 знаков на строку			6	
Идентификация транспортного средства (тип, регистрационный номер) 3 строки 40 знаков на строку		7	Место для свободного текста 40 знаков			8	
			Страна происхождения ⁽¹⁾ 20 знаков	9	Страна назначения 20 знаков	10	
№ морского/авиационного/автомобильного рейса 20 знаков	12	Порт/аэропорт погрузки 20 знаков	13	Поле, отведенное для национальных правил 3 строки 40 знаков на строку		11	
Порт/аэропорт выгрузки 20 знаков	14	Конечный пункт доставки 20 знаков	15				
Упаковки (число и вид) 4 знака	Виды продукта (Разновидность/товарный тип в случае указания в стандарте) 8 знаков	30 знаков	Страна происхождения 2 знака	№ партии 10 знаков	Категория качества 5 знаков	Общий вес нетто (кг) 9 знаков	16
24 строки							
Вышеупомянутая грузовая отправка соответствует на момент выдачи настоящего сертификата применяемым стандартам. Таможенное бюро отправки 40 знаков						17	
Действителен до (дата): 8 знаков (ЧЧММГГГГ)				Печать службы контроля			
Замечания 9 строк 40 знаков на строку		18	Подписывающее лицо (фамилия заглавными печатными буквами) 26 знаков			19	
			Место и дата выдачи 26 знаков			20	
			Подпись			21	

(1) В случае реэкспорта продукта в клетке 16 указать его происхождение.
Формат сертификата: печатается на листе размером 297 мм на 210 мм.

Сертификат соответствия

Приложение

Грузоотправитель (импортер/экспортер) 4 строки 40 знаков на строку		1	Номер сертификата соответствия 20 знаков		2	Служба контроля 20 знаков		3
			Уникальный номер партии 40 знаков					4
Упаковки (число и вид) 4 знака	Виды продукции (Разновидность/товарный тип в случае указания в стандарте) 8 знаков		Страна происхождения 2 знака	№ партии 10 знаков		Категория качества 5 знаков	Общий вес нетто (кг) 9 знаков	16
36 строк								
Вышеупомянутая грузовая отправка соответствует на момент выдачи настоящего сертификата применяемым стандартам.								17
Таможенное бюро отправки 40 знаков								
действителен до (дата) 8 знаков (ЧЧММГГГГ)								
Замечания 9 строк 40 знаков на строку	18		Печать службы контроля					19
			Подписывающее лицо (фамилия заглавными печатными буквами) 26 знаков					
			Место и дата выдачи 26 знаков					20
			Подпись					21
Дополнительную информацию о настоящей грузовой отровке см. на первой странице.								

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СЕРТИФИКАТА СООТВЕТСТВИЯ

Приведенные ниже примечания имеют целью помочь инспекторам в использовании сертификата соответствия.

Клетка № 1	Грузоотправитель Наименование и адрес экспортера или импортера. Может также использоваться опознавательный код, изданный или одобренный уполномоченной службой контроля.
Клетка № 2	Номер сертификата соответствия Уникальный номер, присвоенный сертификату соответствия.
Клетка № 3	Служба контроля Название или сокращение уполномоченной службы контроля.
Клетка № 4	Уникальный номер партии Этот уникальный номер (УНП) присваивается грузовой отправке.
Клетка № 5	Упаковщик, наименование которого проставлено на упаковке (если он не является грузоотправителем) Наименование и адрес или опознавательный код, указанные на упаковке, если они отличаются от того, что указано в клетке № 1; если грузоотправитель и упаковщик являются одним лицом, в заполнении этой клетки нет необходимости. При наличии нескольких упаковщиков может использоваться запись "разные", но в этом случае клетка № 1 должна быть заполнена.
Клетка № 6	Другая информация об адресе Это поле может использоваться для указания любой другой адресной информации, которая может иметь значение для сертификата соответствия, например наименования и адреса службы контроля. Следует указать адрес инспекционной службы.
Клетка № 7	Идентификация транспортного средства Используется для указания транспортных данных, касающихся номера вагона, регистрационного номера грузовика, номера(ов) контейнера(ов), наименования судна (по возможности, с указанием "морское" или "воздушное") или любой иной информации, которая может иметь значение для сертификата соответствия.
Клетка № 8	Свободное место для текста.

Клетка № 9	Страна происхождения Название страны-производителя, в которой проводится инспекция. В случае реэкспорта продукта или продуктов различного происхождения (отечественного и иностранного) страну происхождения необходимо указывать в клетке № 16 сразу после указания вида продукта; клетку № 9 следует оставлять незаполненной или ее следует перечеркнуть.
Клетка № 10	Страна назначения Название страны, куда направляется продукт. В случае, когда в момент инспекции страна конечного назначения еще не известна – в частности в случае перевозки морским или воздушным транспортом – вместо этой записи можно указать "не известна".
Клетка № 11	Поле, отведенное для национальных правил Следует указать любые национальные правила, касающиеся импорта/экспорта соответствующего продукта, или любую конкретную информацию, относящуюся к национальным правилам.
Клетка № 12	Номер морского/авиационного/автомобильного рейса Поле для указания номера морского, авиационного или автомобильного рейса.
Клетка № 13	Порт/аэропорт погрузки Название морского порта, аэропорта, грузового терминала, железнодорожной станции или иного места погрузки товаров на транспортное средство.
Клетка № 14	Порт/аэропорт выгрузки Название морского порта, аэропорта, грузового терминала, железнодорожной станции или иного места выгрузки товаров из транспортного средства.
Клетка № 15	Конечный пункт доставки Название места конечной доставки продукции.
Клетка № 16	Если требуется, следует указать название каждого продукта и разновидности. На несколько партий, поступающих от одного экспортера/упаковщика, образующих грузовую отпарку или часть грузовой отпарки, может выдаваться единый сертификат при условии проверки каждой партии. В этом случае клетка № 16 может быть поделена на строки с включением в каждую строку соответствующей информации для данной партии.

	<p>Число и вид упаковок Число и вид упаковок (например, ящики, поддоны, картонные коробки). (Указание вида упаковки не является обязательным.)</p> <p>Вид продукта Вид продукта (например, яблоки, персики), после которого указывается название страны происхождения, когда речь идет о реэкспортируемом продукте или о продукте различного происхождения (отечественного и иностранного), и название разновидности (например, Golden Delicious, Dixired) в тех случаях, когда она указана в стандарте. Запись "неоднородный" или "смешанный продукт" не допускается, поскольку она распространяется на несколько партий.</p> <p>Страна происхождения Название страны-производителя в случае реэкспорта продукта или его различного происхождения (отечественного и иностранного). Страну происхождения можно указывать с использованием двухбуквенного кода ИСО (ISO 3166-1 Codes for the representation of names of countries and their subdivisions) (Кодовые обозначения государств и административных образований внутри государств).</p> <p>Номер поставки или партии Присвоенный производителем идентификационный номер для обозначения группы продукции в рамках одной поставки или партии.</p> <p>Категория качества Следует указать сорт: ВЫСШИЙ, I или II.</p> <p>Вес нетто (кг) партии Следует указать вес нетто каждой партии, внесенный в весовой сертификат или накладную. (Указание общего веса нетто грузовой отправки не является обязательным.)</p>
Клетка № 17	<p>Таможенное бюро отправки Следует указать место, в котором грузовая отправка должна пройти таможенную очистку. (Эта запись не является обязательной.)</p> <p>Срок действия Следует указать дату, до которой сертификат является действительным, включая день проведения инспекции. Срок его действия определяется уполномоченной службой контроля на основе критериев, соответствующих характеру продукта и его назначению. Действительность сертификата следует указывать путем внесения последнего дня его действия.</p>

	Печать службы контроля Место для официальной печати уполномоченной службы контроля.
Клетка № 18	Замечания Это место отведено для любых дополнительных замечаний (например, о выдаче сертификата в электронной форме). Клетку следует оставлять незаполненной или перечеркивать ее в случае отсутствия замечаний.
Клетка № 19	Подписывающее лицо Отводится для указания имени и фамилии уполномоченного лица, представляющего уполномоченную контрольную службу, которое подписывает сертификат.
Клетка № 20	Место и дата выдачи Место, в котором проводится контроль товаров, и дата выдачи сертификата соответствия.
Клетка № 21	Подпись Подпись лица, подписывающего сертификат.
